



No. 26

N° 26

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
June 16, 2003

Daytime Meeting - Sessional Day 33
Evening Meeting - Sessional Day 34

Lundi
16 juin 2003

Séance de l'après-midi - jour de session 33
Séance du soir - jour de session 34

4th Session,
37th Parliament

4^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 98, An Act to amend the Compensation for Victims of Crime Act. Mr. Duncan.

Bill 99, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 98, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels. M. Duncan.

Projet de loi 99, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde.

PETITIONS

Petition relating to rural rate assistance for electricity distribution (Sessional Paper No. P-4) Mr. Brown.

Petition relating to fee increase for long term care facilities / augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-7) Mr. Bradley.

Petition relating to four-laning of Highway 69 between Sudbury and Parry Sound (Sessional Paper No. P-9) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Equity in Education Tax Credits (Sessional Paper No. P-12) Mr. O'Toole and Mr. Spina.

Petition relating to school bus safety (Sessional Paper No. P-18) Mr. Hoy.

Petition relating to funding Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-27) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to public education funding (Sessional Paper No. P-43) Mr. Bradley.

Petition relating to the amalgamation of municipal government in Kent and Chatham Counties (Sessional Paper No. P-62) Mr. Hoy.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 23, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Municipal Franchises Act in respect of consumer protection, the governance of the Ontario Energy Board and other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et la Loi sur les concessions municipales en ce qui a trait à la protection des consommateurs, à la régie de la Commission de l'énergie de l'Ontario et à d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 53, An Act respecting the equity in education tax credit.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 53, Loi concernant le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to de-insuring induced abortion (Sessional Paper No. P-15) Mr. Duncan.

Petition relating to cinematic content ratings (Sessional Paper No. P-63) Mr. Duncan.

Petition relating to the Special Services at Home program (Sessional Paper No. P-64) Mr. Duncan.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 13, 2003 (No. 47) (Tabled June 13, 2003).
